



## Induktions-Milchaufschäumer

 **Bedienungsanleitung**

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 130299HB · 2025-03

### Zu dieser Anleitung

Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Zeichen in dieser Anleitung:



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren.



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.

Signalwörter in dieser Anleitung:

**GEFAHR** warnt vor unmittelbar drohender schwerer Verletzungs- oder Lebensgefahr.

**WARNUNG** warnt vor möglicher schwerer Verletzungs- oder Lebensgefahr.

**VORSICHT** warnt vor möglichen leichten Verletzungen.

**HINWEIS** warnt vor möglichen Sachschäden.



So sind ergänzende Informationen gekennzeichnet.

### Verwendungszweck und Einsatzort

• Der Milchaufschäumer ist zum Erwärmen von Milch und Kakao geeignet sowie zum Aufschäumen von Milch. Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten oder feste Lebensmittel ein. Zweckentfremden Sie das Gerät nicht, da es sonst zu Verletzungen oder Schäden kommen kann.

• Der Milchaufschäumer ist dazu bestimmt, im Haushalt und haushalts-ähnlichen Bereichen verwendet zu werden, wie beispielsweise

- in Läden, Büros oder ähnlichen Arbeitsumgebungen,
- in landwirtschaftlichen Anwesen,
- von Gästen in Hotels, Motels, Frühstückspensionen und anderen Wohneinrichtungen.

• Der Artikel ist zum Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet.

### Sicherheitshinweise

#### Gefahr für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie Kinder unter 8 Jahren von Gerät und Netzkabel fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden dabei beaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät für Kinder unerreichbar auf.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

#### Gefahr durch Elektrizität

- Benutzen Sie das Milchkännchen nur mit der dafür vorgesehenen Basis.
- Die Basis darf niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht oder damit befüllt werden. An die elektrischen Teile darf kein Wasser gelangen. Vermeiden Sie ein Überlaufen oder Verschütten von Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung, damit keine Flüssigkeit mit den elektrischen Teilen in Berührung kommt.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl und stellen Sie es nicht so auf, dass es mit einem Wasserstrahl gereinigt werden könnte.
- Basis, Stecker und Netzkabel dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen, da dann die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Stellen Sie das Gerät deshalb z.B. auch nicht in die Nähe eines Wasch-/Spülbeckens. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in feuchten Räumen.
- Berühren Sie Gerät, Stecker und Netzkabel nicht mit feuchten Händen.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Netzspannung mit den „Technischen Daten“ des Gerätes übereinstimmt.
- Betreiben Sie den Milchaufschäumer nie unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - ... wenn während des Betriebs Störungen auftreten,
  - ... nach dem Gebrauch,
  - ... bei Gewitter und
  - ... bevor Sie das Gerät reinigen.Ziehen Sie dabei immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
- Die Steckdose muss gut zugänglich sein, damit Sie im Bedarfsfall den Netzstecker schnell ziehen können.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt oder gequetscht werden. Halten Sie Gerät und Netzkabel fern von heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- Das Gerät darf nicht mit einer separaten Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem in Betrieb genommen werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Auch das Netzkabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen am Gerät oder am Netzkabel nur von einer Fachwerkstatt bzw. durch unsern Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

#### Gefahr von Brand/Verbrennungen/Verbrühungen

- Stellen Sie das Gerät zum Betrieb frei auf, keinesfalls direkt an einer Wand oder in einer Ecke, in einem Schrank, an einer Gardine o.Ä.
- Das Milchkännchen und der Deckel werden während des Gebrauchs heiß! Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen. Fassen Sie das Milchkännchen nur am Griff an, den Deckel nur am Rand. Lassen Sie beides vor dem Reinigen abkühlen.
- Auch Teile der zugänglichen Gehäuseoberfläche werden während des Gebrauchs durch das darunterliegende Heizelement heiß und verfügen auch nach dem Ausschalten noch einige Zeit über Restwärme. Berühren Sie während sowie unmittelbar nach dem Gebrauch nicht die Gehäuseoberflächen.
- Heiße Milch kann Verbrühungen verursachen. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn der Deckel fest auf dem Milchkännchen sitzt. Greifen Sie nicht in das Milchkännchen, wenn das Gerät in Betrieb ist.

- Nehmen Sie das Milchkännchen nach der Zubereitung vorsichtig aus der Basis, damit Ihnen nicht versehentlich Milch herausschwappt und in das Gerät bzw. die Milchkännchenaufnahme läuft.
- Legen Sie keine Metallgegenstände, wie z.B. Löffel, in die Basis. Wenn die Basis eingeschaltet ist, werden Metallgegenstände erhitzt, die sich in direktem Kontakt mit der Induktionsfläche befinden.

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche, die gut zu reinigen und gut zugänglich ist. Das Gerät darf nicht verrutschen oder umkippen. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle werden kann. Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Stellfläche herunterhängen, damit das Gerät nicht versehentlich daran heruntergezogen werden kann.

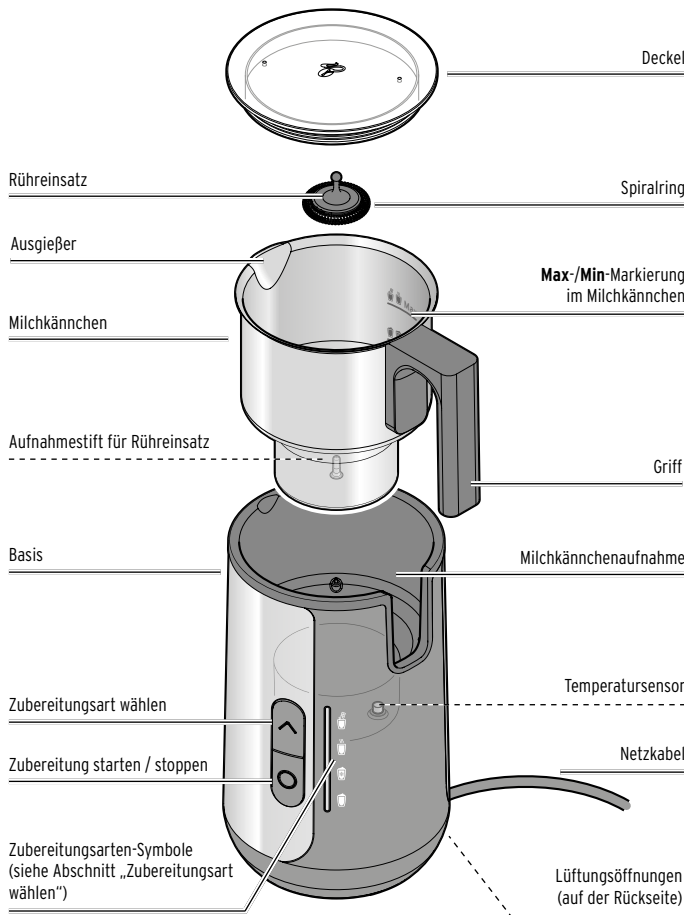
#### Gefahr von Gesundheitsschäden

- Milch ist ein schnell verderbliches Lebensmittel und daher anfällig für Keimbildung. Achten Sie deshalb bei der Zubereitung auf absolute Sauberkeit. Reinigen Sie alle Teile wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben nach jedem Gebrauch gründlich.


#### Sachschäden

- Beachten Sie die **Min-** und **Max-**Markierungen im Inneren des Milchkännchens. Starten Sie den Rühr- und Heizvorgang nur wenn der Rührreinsatz eingesetzt ist und sich ausreichend Milch im Milchkännchen befindet. Bei zu wenig bzw. gar keiner Milch kann das Gerät überhitzen. Bei zu viel Milch kann die Milch überschäumen.
- Der Rühr- und Heizvorgang muss beendet bzw. der Milchaufschäumer ausgeschaltet sein, bevor Sie das Milchkännchen von der Basis nehmen.
- Stellen Sie den Milchaufschäumer in ausreichendem Abstand zu Wärmequellen wie z.B. Herdplatten oder Öfen auf.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen. Um unliebsame Spuren auf den Möbeln zu vermeiden, legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter die Basis.

### Auf einen Blick (Lieferumfang)




### Gebrauch




**GEFAHR für Kinder** - Lebensgefahr durch Ersticken/Verschlucken  
Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Entsorgen Sie es sofort. Bewahren Sie auch Kleinteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
2. Reinigen Sie das Milchkännchen, den Rührreinsatz und den Deckel wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

#### Basis aufstellen




**WARNUNG** - Lebensgefahr durch Stromschlag  
Schließen Sie die Basis nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Netzspannung mit den „Technischen Daten“ des Gerätes übereinstimmt.

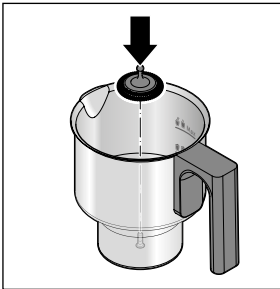
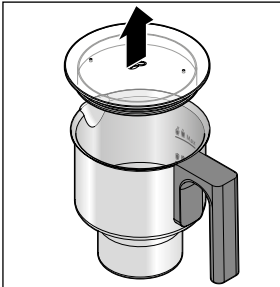
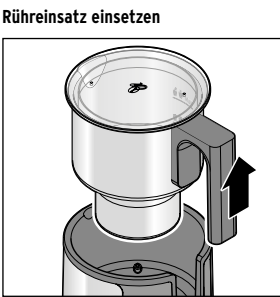


**WARNUNG** - Verletzungsgefahr  
Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche, die gut zugänglich ist. Das Gerät darf nicht verrutschen und das Netzkabel nicht von der Stellfläche herunterhängen.



1. Stellen Sie die Basis auf eine feste, ebene Fläche.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.


Ein Signalton ertönt.  
Die Kontrollleuchte für „Milch heiß aufschäumen“  leuchtet.  
Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.



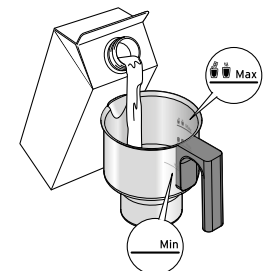
#### Milch einfüllen oder Milch und Schokolade einfüllen

**HINWEIS** - Sachschaden

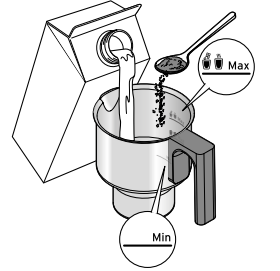
Beachten Sie die **Min-** und **Max-**Markierungen im Inneren des Milchkännchens. Bei zu geringer Milchmenge kann das Gerät überhitzen. Bei zu viel Milch kann die Milch überschäumen.

 Die Milchschaummenge und -qualität ist von vielen Faktoren abhängig: vom Fettgehalt der Milch, ob Sie haltbare, frische oder längerfrische Milch oder Milchalternativen in Barista-Qualität verwenden. Auch die Temperatur der Milch oder die gewählte Marke spielen eine Rolle.

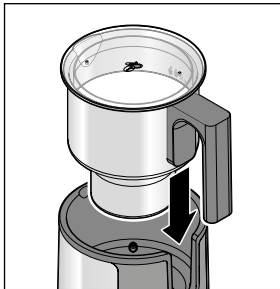
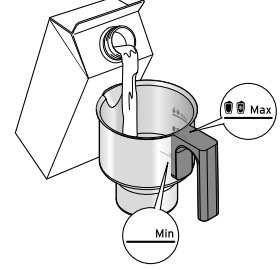
#### Für heiße Milch ohne Milchschaum



#### Für heiße Schokolade



#### Für heißen oder kalten Milchschaum




#### Zubereitungsart wählen



Kontrollleuchte ...


 leuchtet = **Heiße Schokolade zubereiten.**

 leuchtet = **Milch erwärmen.**

 leuchtet = **Milch kalt aufschäumen.**

 leuchtet = **Milch heiß aufschäumen.**

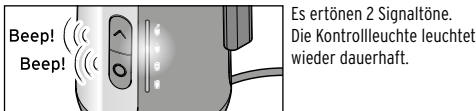
#### Zubereitung starten

 Beim ersten Aufheizen kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen, die aber unbedenklich ist. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Die Zubereitungszeit kann je nach Milchsorte, Milchttemperatur und Menge bis zu 5 Minuten dauern.



Sobald die Milch ausreichend erhitzt (ca. 60-70 °C), aufgeschäumt oder nur gerührt ist, stoppt der Heiz- und Rührvorgang automatisch.



▷ Sie können das Milchkännchen aus der Basis nehmen.

Die Lüftung läuft noch einige Zeit nach, dann schaltet sie sich ebenfalls aus.

▷ Füllen Sie Milch bis maximal zum Strich mit der **oberen Max-**Markierung ein:



▷ Füllen Sie Milch und Kakaopulver bis maximal zum Strich der **oberen Max-**Markierung ein:



**Wichtig:** Füllen Sie immer zuerst Milch und danach Kakaopulver in das Milchkännchen! Die Milch zusammen mit dem Kakaopulver darf die **obere Max-**Markierung nicht überschreiten.


▷ Füllen Sie Milch bis maximal zum Strich mit der **unteren Max-**Markierung ein:



Das Gerät startet nach einem Heiz- und Rührvorgang einen Kühlvorgang (Lüftung). Daher ist es nicht immer möglich, das Gerät direkt nach einem Heiz- und Rührvorgang erneut zu starten. Warten Sie bis sich die Lüftung ausgeschaltet hat.


Zubereitung unterbrechen oder vorzeitig beenden



▷ Drücken Sie während der Zubereitung die Taste  1 Signalton ertönt.

Der Heiz- und Rührvorgang wird gestoppt und die Kontrollleuchte leuchtet wieder dauerhaft. Die Lüftung läuft noch einige Zeit nach, dann schaltet sie sich ebenfalls aus.


#### Standby-Modus

- ▷ Halten Sie die Taste  ca. 3 Sekunden gedrückt oder warten Sie etwa 3 Minuten, um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten. Das Gerät verbraucht dann nur noch geringfügig Strom.
- ▷ Um das Gerät nach dem Gebrauch vollständig von der Stromversorgung zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### Sicherheitseinrichtungen

- Wenn das Gerät ohne Milch bzw. ohne Inhalt eingeschaltet wurde, schaltet es sich zum Schutz vor Überhitzung nach einigen Sekunden automatisch ab. Füllen Sie Milch in das Milchkännchen und starten Sie erneut die Zubereitung.
- Nach maximal 10 Minuten ununterbrochenem Heiz- und Rührvorgang schaltet sich das Gerät zum Schutz vor Überlastung automatisch aus.

### Reinigen



**WARNUNG** - Lebensgefahr durch Stromschlag

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Basis, Stecker und Netzkabel dürfen keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Schützen Sie diese Teile auch vor Tropf- und Spritzwasser.
- Die Basis darf niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. An die elektrischen Teile darf kein Wasser gelangen.

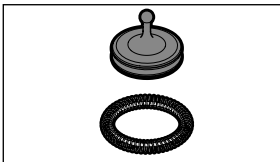
#### HINWEIS - Sachschaden

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.



Reinigen Sie das abgekühlte Milchkännchen und den Rührreinsatz immer sofort nach jedem Gebrauch. Nur so wird eine umfassende Hygiene, eine hohe Milchschaumqualität und eine lange Lebensdauer des Gerätes sichergestellt.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen.
2. Nehmen Sie das Milchkännchen aus der Basis und nehmen Sie den Deckel ab.
3. Nehmen Sie den Rührreinsatz aus dem Milchkännchen.



▷ Zum gründlichen Reinigen können Sie den Spiralling vom Rührreinsatz abnehmen.

4. Waschen Sie das Milchkännchen, den Deckel, den Rührreinsatz und den Spiralling in warmem Wasser mit etwas Spülmittel ab. Diese Teile sind auch spülmaschinengeeignet.




Mit einem handelsüblichen Milchsyst~~em~~-Reiniger - erhältlich in jeder Tchibo Filiale und im Fachhandel - können Sie das Milchkännchen und den Rührreinsatz optimal reinigen:

Nehmen Sie den Spiralling vom Rührreinsatz und legen beide Teile in das Milchkännchen. Geben Sie dann 50 ml Milchsyst~~em~~-Reiniger in das Milchkännchen und füllen Sie es bis ca. 2 cm unter den Rand mit Wasser auf. Lassen Sie die Reinigungslösung für ca. 15 Minuten einwirken. Spülen Sie anschließend alle Teile sorgfältig mit Wasser aus.

5. Wischen Sie die Basis bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
6. Trocknen Sie anschließend alle Teile, insbesondere das Milchkännchen, sorgfältig ab, um Kalkflecken zu vermeiden.
7. Setzen Sie zum Schluss alle Teile wieder zusammen, damit kein Teil verloren geht.

### Störung / Abhilfe

#### Keine Funktion bzw. Gerät startet nicht mit der Zubereitung.

- Stecker in der Steckdose?
- Ist das Gerät im Standby-Modus? Drücken Sie Taste  ein zweites Mal. Ein Signalton ertönt und die Kontrollleuchte leuchtet.

#### Die Milch wird erhitzt, aber nicht aufgeschäumt.

- Steckt der Rührreinsatz korrekt auf dem Aufnahmestift im Milchkännchen?
- In seltenen Fällen kann es vorkommen, dass der Rührreinsatz sich nicht dreht, sodass die Milch erwärmt wird, aber kein Schaum entsteht. Wenn die Milch keine Bewegung zeigt, gehen Sie wie folgt vor: Beenden Sie die Zubereitung. Füllen Sie die Milch in ein anderes Gefäß um. Lassen Sie den Milchaufschäumer bzw. das Milchkännchen abkühlen. Nehmen Sie den Rührreinsatz aus dem Milchkännchen und reinigen Sie ihn sorgfältig (siehe Kapitel „Reinigen“). Setzen Sie den Rührreinsatz wieder ein und füllen Sie die Milch ein. Starten Sie die Zubereitung erneut.

#### Die Milch wird erhitzt, aber nicht zufriedenstellend aufgeschäumt.






- Befinden sich Verschmutzungen am Rührreinsatz oder im Inneren des Milchkännchens?

#### Milch steigt zu hoch oder läuft bzw. schäumt über.

- Damit die Milch nicht überläuft oder überschäumt, füllen Sie bei einer neuen Milchsorte den Milchaufschäumer nicht sofort bis zur **Max-**Markierung, sondern testen Sie zuvor mit geringeren Mengen. Falls die Milch doch einmal überschäumt, schalten Sie das Gerät sofort aus. Warten Sie, bis das Gerät etwas abgekühlt ist, bevor Sie das Gerät reinigen (siehe Kapitel „Reinigen“).

#### Das Gerät arbeitet ungewöhnlich laut.

- Ist genug Milch eingefüllt?
- Steckt der Rührreinsatz korrekt auf dem Aufnahmestift?
- Sitzt der Deckel fest auf dem Milchkännchen?

Technische Daten			
Typ/Modell:	657 097 schwarz 663 064 weiß (Deutschland, Österreich) 657 098 schwarz 663 065 weiß (Schweiz)		
Netzspannung:	220-240 V ~ 50-60 Hz		
Schutzklasse:	I 		
Leistung:	500 W		
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand:	<0,5 Watt		
Fassungsvermögen:	500 ml		
Schalldruckpegel:	<70dB(A)		
Mindestfüllmenge:	ca. 90 ml	Markierung  <b>Min</b> (perfekte Menge für einen Cappuccino)	
Maximale Füllmengen:	ca. 250 ml	Markierung  <b>Max</b> (Milch aufschäumen - perfekte Menge für zwei Latte Macchiato)	
	ca. 500 ml	Markierung  <b>Max</b> (Heiße Schokolade zubereiten - Milch + 25-30 g Kakaopulver)	
	ca. 500 ml	Markierung  <b>Max</b> (zum Rühren/Erwärmen von Milch)	
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C		
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.de		

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

### Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



**Geräte**, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de). Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter [www.tchibo.de/entsorgung](http://www.tchibo.de/entsorgung)

#### Artikelnummer:

**657 097 schwarz, 663 064 weiß (Deutschland, Österreich)**

**657 098 schwarz, 663 065 weiß (Schweiz)**